

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 81 (1955)  
**Heft:** 22

**Illustration:** Der Schutzengel der Kinder ist dem beängstigenden Verkehr nicht mehr gewachsen!

**Autor:** Leutenegger, Emil

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

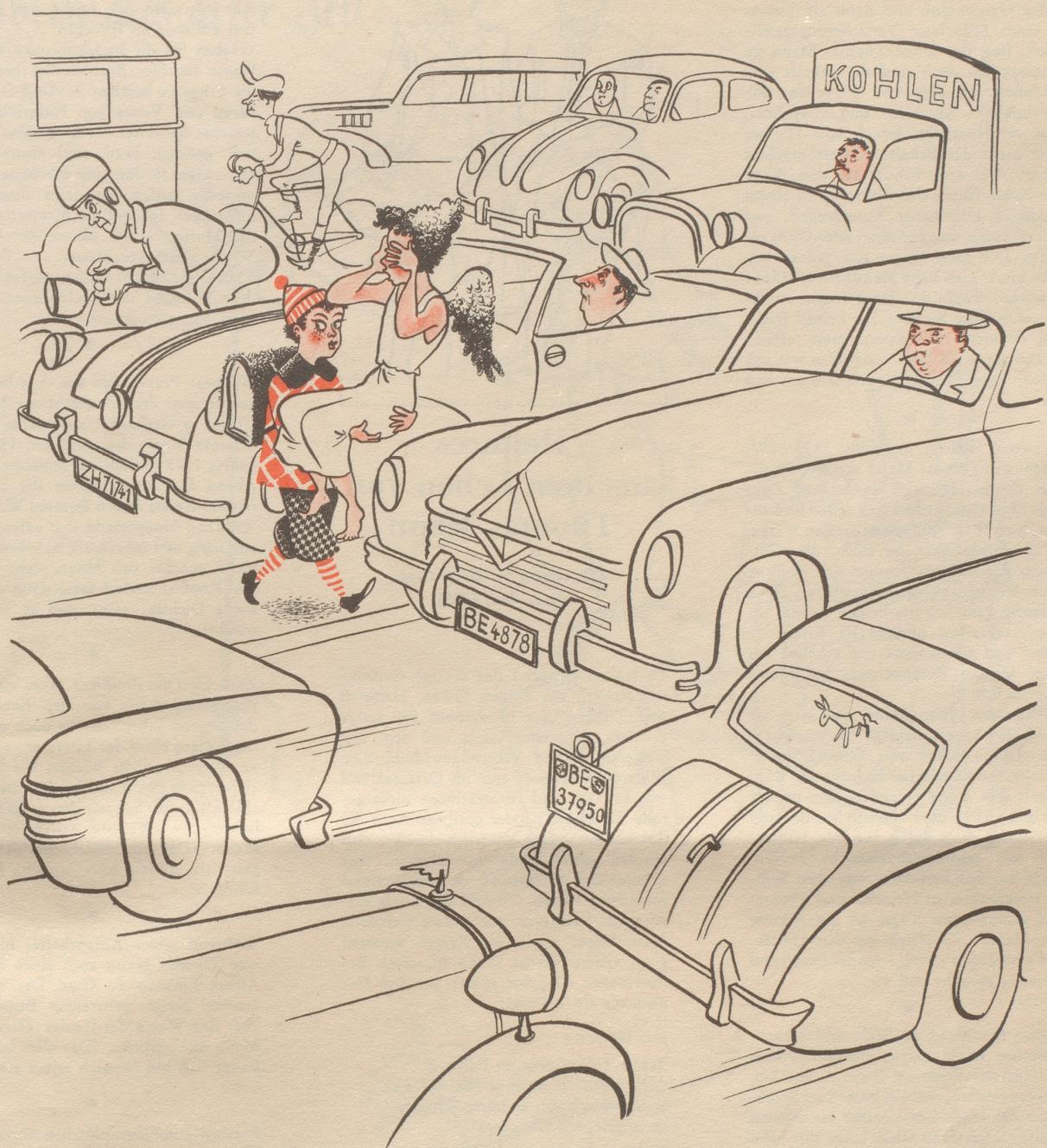
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



E. Leutenegger

Der Schutzenengel der Kinder ist dem beängstigenden Verkehr nicht mehr gewachsen!

#### Ins Notizbuch jener ...

Die Ausgleichskasse schrieb mir kürzlich: «Sie erklärten im Februar 1954, bei Ihnen sei kein Hauspersonal mehr beschäftigt.» (Ich hatte 1953 vorübergehend und ganz ausnahmsweise ein Mädchen in meinem Dienst.) «Der Kontrolle halber ersuchen wir Sie, uns innert 8 Tagen mitzuteilen, ob Sie seit jenem Datum nicht wieder Personal eingestellt haben.» – Ich über-

setzte den Brief in das Zwischenzeilen-Idiom: «Sie sind ein Rechtsbrecher, weil Sie Ihr Personal nicht vorschriftsgemäß meldeten. Sollten Sie kein Personal ein-

gestellt haben und somit kein Rechtsbrecher sein, so wollen Sie uns das innert 8 Tagen mitteilen!»

Ich bestätige ergebenst, kein Rechtsbrecher zu sein. – – Dies ins Notizbuch jener Fassungslosen, die sich im Geist mit Bulldozern hinterm Ohr kratzen und gar nicht, nein aber auch gar nicht verstehen können, wieso zwischen Volk und Behörden eine Kluft gähnen sollte. Röbi

**City Hotel zürich**

Erstklass-Hotel im Zentrum  
Jedes Zimmer mit Cabinet de toilette, Privat-WC,  
Telefon und Radio / Restaurant - Garage  
Fernschreiber Nr. 52437  
Löwenstraße 34, nächst Hauptbahnhof, Tel. 27 20 55